

31996L0008

L 55/22

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

6.3.1996

**ID-DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 96/8/KE****tas-26 ta' Frar 1996 dwar ikel maħsub sabiex jintuża f'dieti ta' restrizzjoni ta' enerġija għat-tnaqqis fil-piż****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/398/KEE tat-3 ta' Mejju 1989 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar oġġetti ta' l-ikel maħsubin għal użu nutrittiv partikolari<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tagħha,

Billi l-miżuri tal-Komunità li għalihom hemm provdut b'din id-Direttiva ma jaqbzux dak li huwa meħtieġ sabiex jintlahqu l-għanijiet li diġà hemm provdut għalihom bid-Direttiva 89/398/KEE;

Billi l-prodotti koperti b'din id-Direttiva huma varji u huma generalment magħżulin bhala dawk maħsubin biex jissostitwixxu d-dieta kollha ta' kuljum u dawk maħsubin biex jissostitwixxu parti mid-dieta ta' kuljum;

Billi l-kompożizzjoni ta' tali prodotti għandha tkun tali li tissodisfa l-ħtiġiet nutrittivi ta' kuljum għal nutrijenti essenzjali, per eżempju biex tipprovdni parti sinifikanti minn dawk il-ħtiġiet, kif jista' jkun il-każ, tal-persuni li għalihom huma maħsubin;

Billi dan l-aħħar ġew żviluppatti numru ta' prodotti biex jintużaw bhala sostituti għal *snacks* u biex jissupplixxu ċerti kwantitajiet ta' makronutrijenti u mikronutrijenti essenzjali magħżula; billi l-kompożizzjoni essenzjali ta' dawk il-prodotti għandha tiġi adottata f'data iktar tard;

Billi, barra minn hekk, l-enerġija pprovduta bil-prodotti koperti minn din id-Direttiva għandha tiġi ristretta;

Billi l-kontenut ta' l-enerġija ta' xi prodotti maħsubin sabiex jissostitwixxu d-dieta kollha ta' kuljum huwa baxx hafna; billi regoli speċifiċi għal dawn il-prodotti ta' enerġija baxxa hafna għandhom jiġu adottati f'data aktar tard;

Billi din id-Direttiva tirrifletti għarfien kurrenti dwar dawn il-prodotti; billi kwalunkwe modifika biex tippermetti għal innovazzjoni bbażata fuq il-progress xjentifiku u tekniku għandha tiġi deċiża bil-proċedura stipulata fl-Artikolu 13 tad-Direttiva 89/398/KEE;

Billi bi qbil ma' l-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 89/398/KEE, id-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mas-sustanzi b'għanijiet nutrittivi speċifiċi biex jintużaw fil-manifattura tal-prodotti għandhom jiġu stabbiliti f'Direttiva separata tal-Kummissjoni;

Billi d-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-użu ta' addittivi fil-manifattura tal-prodotti għandhom jiġu stabbiliti fid-Direttivi tal-Kunsill rilevanti;

Billi bi qbil ma' l-Artikolu 7 tad-Direttiva 89/398/KEE, il-prodotti koperti b'din id-Direttiva huma soġġetti għar-regoli generali stabbiliti bid-Direttiva tal-Kunsill 79/112/KEE tat-18 ta' Diċembru 1978 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-ittikkettjar, il-preżentazzjoni u r-rikamar ta' l-affarijiet ta' l-ikel<sup>(2)</sup>, kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 93/102/KE<sup>(3)</sup>; billi, fejn huwa xieraq, din id-Direttiva tadotta u tespandi fuq iż-żjiediet u l-eċċezzjonijiet ta' dawk ir-regoli generali;

Billi, b'mod partikolari, in-natura u d-destinazzjoni tal-prodotti koperti b'din id-Direttiva jeħtieġu ttikkettjar nutrittiv għall-valur ta' l-enerġija u n-nutrijenti ewlenin li jkun fihom;

Billi l-Kumitat Xjentifiku għall-Ikel kien, skond l-Artikolu 4 tad-Direttiva 89/398/KEE, ġie kkonsultat dwar id-dispożizzjonijiet li jstgħu jaffettwaw is-sahha pubblika;

Billi l-miżuri li għalihom hemm provdut f'din id-Direttiva huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar l-Oġġetti ta' l-Ikel,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

*L-Artikolu 1*

1. Din id-Direttiva hija "Direttiva speċifika" fit-tifsira ta' l-Artikolu 4 tad-Direttiva 89/398/KEE u tistabbilixxi l-ħtiġiet ta' kompożizzjoni u ttikkettjar għal ikel għal użu nutrittiv partikolari maħsub għal użu f'dieti ta' enerġija ristretta għat-tnaqqis fil-piż u pprezentat bhala tali.

2. Ikel għal użu f'dieti ta' enerġija ristretta għat-tnaqqis fil-piż huwa ikel fformulat speċjali li, meta jintuża kif avżat mill-fabbrikant, jissostitwixxi għal kollox jew parzjalment id-dieta kollha ta' kuljum. Dan huwa maqsum f'zewġ kategoriji:

<sup>(1)</sup> ĠU L 186, tat-30.6.1989, p. 27.<sup>(2)</sup> ĠU L 33, tat-8.2.1979, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 291, tad-29.11.1993, p. 14.

- (a) prodotti ppreżentati bhala sostituti għad-dieta kollha ta' kuljum;
- (b) prodotti ppreżentati bhala sostituti għal wahda jew iktar minn l-ikel tad-dieta ta' kuljum;

#### L-Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-prodotti li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 1 jitqiegħdu fis-suq tal-Komunità biss kemm-il darba jikkonformaw mar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva.

#### L-Artikolu 3

Ikel kopert b'din id-Direttiva għandu jikkonforma mal-kriterji ta' kompożizzjoni speċifikati fl-Anness I.

#### L-Artikolu 4

Il-komponenti individwali kollha li jagħmlu il-prodotti li hemm referenza għalihom fil-punt (a) ta' l-Artikolu 1(2), kif mibjughin, għandhom ikunu miżmumin fl-istess pakkett.

#### L-Artikolu 5

1. L-isem li tahtu jinbiegħ il-prodott għandu jkun:

- (a) għal prodotti koperti mill-punt (a) ta' l-Artikolu 1(2), "Sostitut għad-dieta totali għall-kontroll tal-piż";
- (b) għal prodotti koperti bil-punt (b) ta' l-Artikolu 1(2), "Sostitut ta' ikla għall-kontroll tal-piż";

2. L-ittikkettjar tal-prodotti konċernati għandu jkollu, flimkien mad-dettalji li għalihom hemm provdut fl-Artikolu 3 tad-Direttiva tal-Kunsill 79/112/KEE, id-dettalji mandatarji li ġejjin:

- (a) il-valur ta' l-enerġija disponibbli espressa f'kJ u kcal, u l-kontenut ta' proteini, karboidrati u xaħam, espressi f'forma numerika, għal kull kwantità speċifikata tal-prodott lest għall-użu kif propost għall-konsum;
- (b) il-kwantità medja ta' kull mineral u kull vitamina li għalihom, il-kondizzjonijiet mandatarji huma stipulati fil-paragrafu 5 ta' l-Anness 1, espressi f'forma numerika, għal kull kwantità speċifikata tal-prodott lest għall-użu kif propost għall-konsum. Barra minn dan, għal prodotti msemmija fil-punt (b) ta' l-Artikolu 1(2), informazzjoni dwar il-vitamiini u l-minerali elenkati fit-Tabella tal-punt 5 ta' l-Anness I għandhom ikunu espressi wkoll bhala persentaġġ tal-valuri kif definiti fl-Anness tad-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE<sup>(1)</sup>;
- (c) istruzzjonijiet għal preparazzjoni xierqa, fejn meħtieġ, u dikjarazzjoni dwar l-importanza li wiehed isegwi dawk l-istruzzjonijiet;
- (d) jekk prodott, meta wżat kif avżat mill-fabbrikant, jipprovdi l-ammont ta' kuljum ta' polyols feċċess ta' 20 g kuljum, ikun hemm dikjarazzjoni b'effett li dak l-ikel jista' jkollu effett lassattiv;

- (e) dikjarazzjoni dwar l-importanza li wiehed jiehu ammont ta' fluwidu adegwat kuljum;

(f) għal prodotti msemmija fil-punt (a) ta' l-Artikolu 1(2):

- (i) dikjarazzjoni li l-prodott jipprovdi ammonti adegwati tan-nutrijenti essenzjali kollha għall-ġurnata;
- (ii) dikjarazzjoni li l-prodott m'għandux jintuża għal iktar minn tliet ġimghat mingħajr parir mediku;

(g) għal prodotti msemmija fil-punt (b) ta' l-Artikolu 1(2), dikjarazzjoni b'effett li l-prodotti huma utili għall-użu mah-sub biss bhala parti minn dieta ta' enerġija ristretta u li ikel ieħor għandu jkun parti meħtieġa ta' dieta bhal din.

3. L-ittikkettjar, l-irrikamar u l-preżentazzjoni tal-prodotti konċernati ma jagħmlux referenza għar-rata jew l-ammont ta' telf tal-piż li jista' jirriżulta mill-użu tagħhom jew għat-tnaqqis fis-sens tal-ġuħ jew f'żjieda fis-sens ta' xaba'.

#### L-Artikolu 6

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sat-30 ta' Settembru 1997. Għandhom jgħarrfu minnufih lill-Kummissjoni b'dan.

Dawk il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi għandhom jiġu applikati b'tali mod li:

- jippermettu kummerċ fi prodotti li jikkonformaw ma' din id-Direttiva, sa l-1 ta' Ottubru 1997,
- jipprojbixxu kummerċ fi prodotti li ma jikkonformawx ma' din id-Direttiva, b'effett mill-31 ta' Marzu 1999.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, hum'għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn referenza bħal din fiż-żmien tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-proċedura għal referenza bħal din għandha tiġi adottata mill-Istati Membri.

#### L-Artikolu 7

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

#### L-Artikolu 8

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fis-26 ta' Frar 1996.

Għall-Kummissjoni  
Martin BANGEMANN  
Membru tal-Kummissjoni

(<sup>1</sup>) ĠU L 276, tas-6.10.1990, p. 40.

## L-ANNEX I

**KOMPOŻIZZJONI ESSENZJALI TA' IKEL GĦAL DIETI TA' ENERĠIJA RISTRETTA**

L-ispeċifikazzjonijiet jirreferu għall-prodotti lesti għall-użu, impoġġija fis-suq bħala tali jew kostitwiti mill-ġdid kif avżat mill-fabbrikant.

**1. Enerġija**

- 1.1. L-enerġija pprovduta minn prodott imsemmi fl-Artikolu 1(2)(a) m'għandhiex tkun inqas minn 3 360 kJ (800 kcal) u m'għandhiex taqbeż il-5 040 kJ (1 200 kcal) għar-razzjon totali ta' kuljum.
- 1.2. L-enerġija pprovduta minn prodott imsemmi fl-Artikolu 1(2)(b) m'għandhiex tkun inqas minn 840 kJ (200 kcal) u m'għandhiex taqbeż il-1 680 kJ (400 kcal) għal kull ikla.

**2. Proteini**

- 2.1. Il-proteini li jinsabu fil-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(2)(a) u (b) m'għandhomx jipprovdu inqas minn 25 % u mhux aktar minn 50 % ta' l-enerġija totali tal-prodott. Fi kwalunkwe każ l-ammont ta' proteini tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(2)(a) m'għandux jaqbeż il-125 g.
- 2.2. Id-dispożizzjonijiet hawn fuq imsemmija dwar il-proteini jirreferu għal proteina li l-indiċi kimiku tagħha huwa daqs dak tal-proteini ta' riferenza tal-FAO/WHO (1985) mogħti fl-Anness 2. Jekk l-indiċi kimiku huwa iktar baxx minn 100 % tal-proteina ta' riferenza, il-livelli minimi ta' proteina għandhom jiġu miżjuda b'mod li jikkorrispondi. Fi kwalunkwe każ l-indiċi kimiku tal-proteini għandu jkun għaliqas ugwali għal 80 % ta' dak tal-proteini ta' riferenza.
- 2.3. L-"indiċi kimiku" għandu jfisser il-proporzjon l-aktar baxxa bejn il-kwantità ta' kull aċidu amminiku essenzjali tal-proteini tat-test u l-kwantità ta' kull aċidu amminiku li jikkorrispondi tal-proteina ta' riferenza.
- 2.4. Fil-każijiet kollha, iż-żieda ta' aċidu amminiku hija permessa biss għall-ghan ta' titjib tal-valur nutrittiv tat-tahlita tal-proteini, u biss fil-proporzjonijiet meħtieġa għal dak il-ghan.

**3. Xaham**

- 3.1. L-enerġija miksuba mix-xaham m'għandhiex taqbeż it-30 % ta' l-enerġija disponibbli totali tal-prodott.
- 3.2. Għal prodotti msemmija fl-Artikolu 1(2)(a), il-*linoleic acid* (f'forma ta' gliceridi) m'għandux ikunx inqas minn 4,5 g.
- 3.3. Għal prodotti msemmija fl-Artikolu 1(2)(b), il-*linoleic acid* (f'forma ta' gliceridi) m'għandux ikunx inqas minn 1 g.

**4. Fibra tad-dieta**

Il-kontenut tal-fibra tad-dieta ta' prodotti msemmija fl-Artikolu 1(2)(a) m'għandhiex tkun inqas minn 10 g u m'għandhiex tkun aktar minn 30 g għar-razzjon ta' kuljum.

**5. Vitamini u minerali**

- 5.1. Il-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(2)(a) għandhom jipprovdu għad-dieta shiha ta' kuljum għaliqas:

100 % ta' l-ammonti ta' vitamini u minerali speċifikati fit-Tabella 1.

- 5.2. Il-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(2)(b) jipprovdu għalinqas 30 % ta' l-ammonti ta' vitamini u minerali speċifikati fit-Tabella għal kull ikla; iżda l-ammont ta' potassju għal kull ikla pprovdut minn dawn il-prodotti għandu jkun għalinqas 500 mg.

TABELLA

Vitamina A	(µg RE)	700
Vitamina D	(µg)	5
Vitamina E	(mg-TE)	10
Vitamina Ċ	(mg)	45
Tijamin	(mg)	1,1
Riboflavin	(mg)	1,6
Niacin	(mg-NE)	18
Vitamina B <sub>6</sub>	(mg)	1,5
Folat	(µg)	200
Vitamina B <sub>12</sub>	(µg)	1,4
Biotin	(µg)	15
Aċidu Panoteniku	(mg)	3
Kalcju	(mg)	700
Fosfru	(mg)	550
Potassju	(mg)	3100
Ħadid	(mg)	16
Žingu	(mg)	9,5
Ram	(mg)	1,1
Jodju	(µg)	130
Silenju	(µg)	55
Sodju	(mg)	575
Manjesju	(mg)	150
Manganiż	(mg)	1

## L-ANNEX II

MUDELL TAL-KONDIZZJONI TA' L-AĊIDU AMMINIKU <sup>(1)</sup>

	g/100 g proteini
<i>Cystine + methionine</i>	1,7
Histidine	1,6
Isoleucine	1,3
Leucine	1,9
Lysine	1,6
<i>Phenylalanine + tyrosine</i>	1,9
Threonine	0,9
Tryptophan	0,5
Valine	1,3

<sup>(1)</sup> Kondizzjonijiet ta' l-Energija u l-proteini tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Sahha. Rapport tal-Laqqha Kongunta tal-FAO/WHO/ONU. Ġinevra: Organizzazzjoni Dinjija tas-Sahha, 1985. (Rapport Tekniku tal-WHO Serje, 724).